

ДРУЖБА, СКРЕПЛЕННАЯ ПОЭМОЙ

Занавес медленно раздвигается, и на белом полотне вырисовывается огромный портрет Шота Руставели. Рядом с ним цифра — 800. В микрофон раздается голос народного артиста Грузинской и Армянской ССР Дори-Амирбекия. Он читает стихотворение Овзнеса Туманяна «Поэтам Грузии». Так в Тбилиском театре армянской драмы имени С. Шаумяна начался вечер, посвященный 800-летию великого грузинского поэта.

Звучат последние строки стихотворения. На сцену выходит критик и драматург, заслуженный деятель искусств Грузинской ССР С. Авчян. О многовековых связях грузинского и армянского народов, о тесных узах дружбы, объединяющих их, говорит он в своем выступлении. Яркое свидетельство тому — огромная всенародная любовь к Шота Руставели в Армении, интерес к его гениальной поэме, которая переводилась на армянский язык более десяти раз. И эта любовь уходит своими корнями в далекую старину, когда

армянкам, как и грузинкам, давали в приданое томик «Витязя».

Театр прivityк к грузинской речи, к произведению грузинских писателей и драматургов, которые не раз шли здесь. Но в этот вечер со сцены звучала и грузинская, и армянская речь. Отрывки из «Витязя в тигровой шкуре» читали на грузинском языке заслуженный артист республики Т. Сакварелидзе, а на армянском, в своем переводе, поэт-переводчик О. Караан.

Вся программа вечера была связана с именем Руставели, была посвящена ему. В концертном отделении принимали также участие народная артистка Грузинской ССР М. Накашидзе, народный артист СССР, лауреат Государственной премии В. Годзиашвили, заслуженный артист республики Э. Мирианавили, артист театра армянской драмы А. Адилханян. Были исполнены арии из оперы Ш. Мшвелидзе «Сказание о Таризе», стихи поэта Ираклия Абашидзе из сборника «Палестина, Палести-

на...», стихи, посвященные Руставели.

А во втором отделении зрители смотрели второй акт пьесы А. Казбеги «Отцеубийца» (где были заняты заслуженная артистка Грузинской и Армянской ССР Э. Степанян, артисты С. Гнуни, Р. Ованесян, С. Егназарян, Ж. Чопикян, А. Кочарян и С. Погосян) и отрывок из пьесы Н. Думбадзе и Г. Лордкипанидзе «Я вижу солнце», в которых ярко звучала тема дружбы.

И хоть в пьесе «Я вижу солнце» шаумяновцы (заслуженная артистка Грузинской ССР Ц. Вруир и артист Дори-Амирбекия) исполняли свои роли на армянском языке, а марджановцы (Кето Кикнадзе и Гогичи Кавтарадзе) на грузинском, это не мешало им понять друг друга, а зрителям по достоинству оценить их игру.

Остается еще добавить, что режиссером этого вечера был заслуженный артист Грузинской ССР, режиссер Г. Умнякян, концертмейстером — заслуженная артистка Е. Агабекова-Годзиашвили и вел программу артист театра Ж. Чопикян.

О. ГОГЛИЧИДЗЕ.